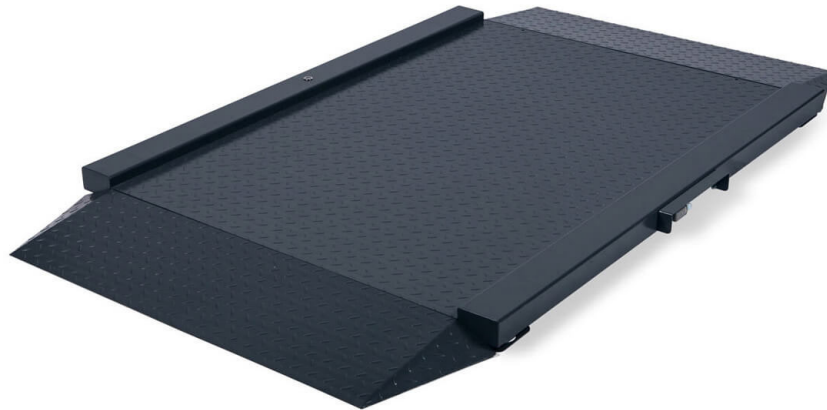
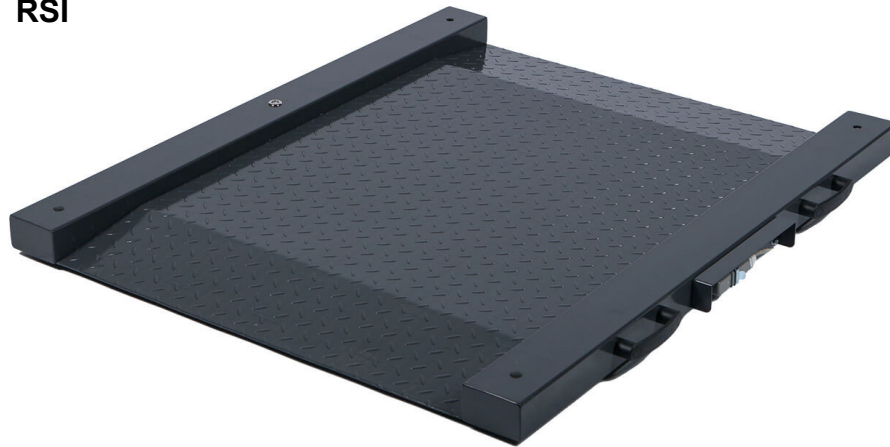


## Drive-through scale DSI/RSI

DSI



RSI



**Operating manual**  
**- Translation of the original -**  
(keep for future use)





## **Bosche GmbH & Co. KG**

Reselager Rieden 3  
D-49401 Damme

Phone +49 5491 999 689 0  
Fax +49 5491 999 689 9  
Email [info@bosche.eu](mailto:info@bosche.eu)  
Web [www.bosche.eu](http://www.bosche.eu)

This manual has been created on: 2026-04-14

### **Copyright**

Bosche GmbH & Co. KG retains all rights for this document. Copying, disclosure to third parties or use of its contents are forbidden without our express approval

© 2026

### **Example type plate**



The type plate is located on the front end of the frame, near the connection for the industrial plug.



## Foreword

These operating manual provide you with detailed information about the drive-through scale DSI/RSI.

These instructions contain safety instructions to guarantee safe use.

The manufacturer strives to improve their products on an ongoing basis. They reserve the right to carry out any and all modifications and improvements that they consider to be necessary. However, this means that there is no obligation to carry out retrospective modifications in this connection.



### **Danger**

**Before using the drive-through scale DSI/RSI, you must have read and understood the operating instructions and the safety regulations that they contain.**



### **Note**

Errors and omissions in the documentation reserved. If necessary, please inform Bosche GmbH & Co. KG of any errors in the documentation. We would also be grateful for any suggestions for improvements that you may have.

The manufacturer's contact data is listed on the reverse of the title page. If you have any queries or problems, please contact the manufacturer without delay.



### **Note**

Have your serial number to hand when contacting Bosche GmbH & Co. KG.

Table of contents

<b>1 Safety</b> .....	<b>3</b>
1.1 For your safety .....	3
1.1.1 General .....	3
1.1.2 Safety symbols in this manual.....	4
1.2 Intended use .....	4
1.3 Inappropriate use .....	4
1.4 Obligations of the owner/user .....	4
1.5 Obligations of the operator.....	5
1.6 Description of the dangers .....	5
1.6.1 Danger of injury.....	5
1.7 Liability and warranty .....	5
<b>2 Transport and disposal</b> .....	<b>6</b>
2.1 Control.....	6
2.2 Packaging and disposal .....	6
2.3 Installation work .....	6
<b>3 Installation</b> .....	<b>7</b>
3.1 Instructions for installation.....	7
3.2 Drive-through scale DSI .....	8
3.3 Drive-through scale RSI .....	9
3.4 Connecting the weighing terminal (indicator).....	10
<b>4 Scale configurations</b> .....	<b>11</b>
4.1 Load limits .....	11
4.2 Dimensions of the drive-through scale.....	12
<b>5 Maintenance and care</b> .....	<b>13</b>
5.1 Cleaning .....	13
5.2 Regular inspections.....	13
5.3 Maintenance, servicing .....	13
5.4 Testing equipment monitoring.....	13
<b>6 Declaration of Conformity</b> .....	<b>14</b>
6.1 Declaration of Conformity for non-verified scales .....	14
6.2 Declaration of Conformity for verified scales.....	15

## 1 Safety

This chapter warns against possible risks when handling the device. The information for detection of risks contained in this chapter is intended to allow a safe and correct operation.



**It is important to read and adhere to this mounting instructions and particularly this chapter prior to operating this drive-through scale.**

### 1.1 For your safety

#### 1.1.1 General

In addition to safety information, the operating manual includes:

- A general product description
- Information about installation and connection of the device
- Instructions to operate the device
- Maintenance and care instructions
- Technical data

Always keep this operating manual and additional documents for your personnel at hand in the direct vicinity of the device.

Always adhere to all information, notes, instructions and explanations contained in this manual! Avoid accidents caused by incorrect operations! Also adhere strictly to the valid legal regulations in addition to the safety instructions specified in this manual.

Prior to commissioning/start-up read the safety information/instructions and familiarise yourself with dangerous areas.

The device is constructed according to the current state of art and the valid safety regulations. However, there are risks in the event of incorrect operation or non-observance of the safety regulations:

- Danger to limb and life of operators, third parties and animals staying in the vicinity of the device.
- Danger to the device and other assets of the owner/user
- Danger to the efficient operation of the device.

### 1.1.2 Safety symbols in this manual

The following symbols are used on all important positions in this manual. Particularly observe these notes and treat very carefully.



#### **Danger**

**This note indicates the danger of injuries and/or danger to life, if specific behaviour rules are not observed.**

**When this symbol appears in the mounting instructions, please take all required safety measures.**



#### **Attention**

This note warns against damage to assets as well as financial disadvantages and responsibility under criminal law (e.g. loss of the warranty, cases of third party risks, etc.).



#### **Note**

Important notes and information about efficient, economic and environmental friendly handling are specified here.

## 1.2 Intended use

The drive-through scale DSI/RSI is used to determine the weight of goods to be weighed.

Any further use is considered as not in accordance with the intended use. The manufacturer does not assume any liability for resulting damage.

The intended use also includes:

- Observance of all notes, information, instructions contained in the documentation as well as in all manuals supplied by the manufacturer.
- Adherence of the maintenance and service conditions and intervals prescribed by the manufacturer and

Adhere to the attendant accident prevention regulations as well as other generally approved technical safety rules.

## 1.3 Inappropriate use

- Use in explosive environments (ATEX zones).
- Do not leave a permanent load on the weighing platform. This may damage the measuring mechanism.
- Modification or opening of the drive-through scale.

## 1.4 Obligations of the owner/user

The owner/user obligates himself to only instruct people to work on the drive-through scale, who:

- Are familiar with the basic rules concerning safety and accident prevention and are trained in the operation of the drive-through scale and
- have read and understood the operating manual, the safety chapter as well as the warning notes.

## 1.5 Obligations of the operator

All people instructed to operate the drive-through scale obligate themselves:

- to always ensure the safety of other people,
- to read the operating manual, the safety chapter and the warning notes and
- to only operate the device when they are familiarised with its functions.

## 1.6 Description of the dangers

### 1.6.1 Danger of injury

- Always switch off the device for care and maintenance work.
- Never insert any pointed objects into the electric contacts.
- Do not change the contacts.
- Stop the drive-through scale operation, if it is damaged or has a malfunction.

## 1.7 Liability and warranty

The BOSCHE company offers a restricted warranty for components, which became faulty due to strain or material faults. The warranty starts with the date of delivery. The BOSCHE company retains the right to repair or replace components. Repair work executed during the warranty period will not extend the period of warranty. The warranty becomes null and void:

- In the event of incorrect use / use other than the intended use or incorrect installation
- Non-observance of the specifications in the operating manual
- Use outside the applications described
- Conversion, modification or opening of the drive-through scale
- Unintentional or mechanical damage and damage caused by media, liquids, natural wear.
- Overloading the measuring unit.

## 2 Transport and disposal

### 2.1 Control

When the device is delivered, check the packaging, the device and possible accessories for visible damage.

### 2.2 Packaging and disposal

Keep all parts of the original packaging for a possible return.



#### Note

Only use the original packaging if the display is returned.

Prior to the transport, disconnect/fasten all loose/moving parts of the device. Secure the parts against slipping/damage.

Dispose of the packaging and the display according to the national and/or local regulations by law valid on the installation site. Separately dispose of a defective battery according to the national and local regulations on environmental protection and recycling.

Do not treat this product as standard waste. Please dispose of via a waste management company.

### 2.3 Installation work

- Transport the drive-through scale carefully. The RSI drive-through scale is equipped with transport wheels and handles.
- Place the drive-through scale on a level and stable surface to prevent tipping.
- Loosen / remove all transport locks (e.g. cable ties).

### 3 Installation



**Note**

The drive-through scales approved for legal-for-trade use. For verified scales, the drive-through scale must be fixed in place, e.g. by using of drive-on ramps or base plates. This is essential for the reproducibility of the measurement results.



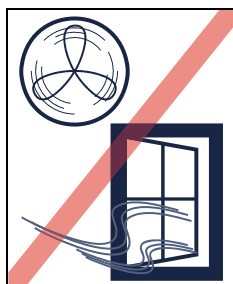
**Attention**

Handle the scales carefully, load cells are sensitive, electromechanical sensors.

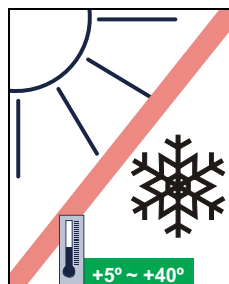
#### 3.1 Instructions for installation

The surface at the installation site must be capable of bearing the weight of the maximum load of the drive-through scale at the support points.

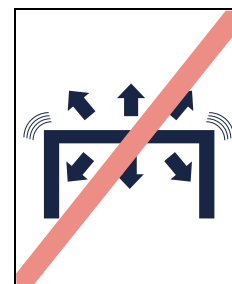
Keep the drive-through scale clean and do not expose it to an environment influencing the display accuracy.



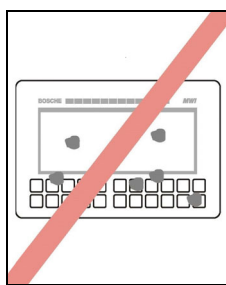
Protect against draught!



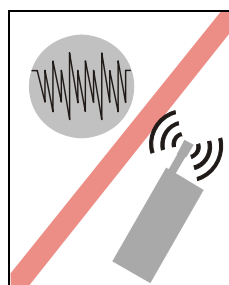
Protect against heat, sun and frost!



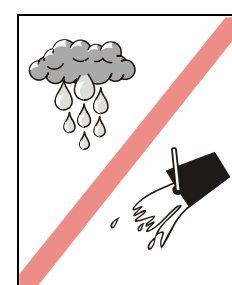
Protect against tilting and vibration!



Keep the unit clean



Avoid unstable voltage sources!



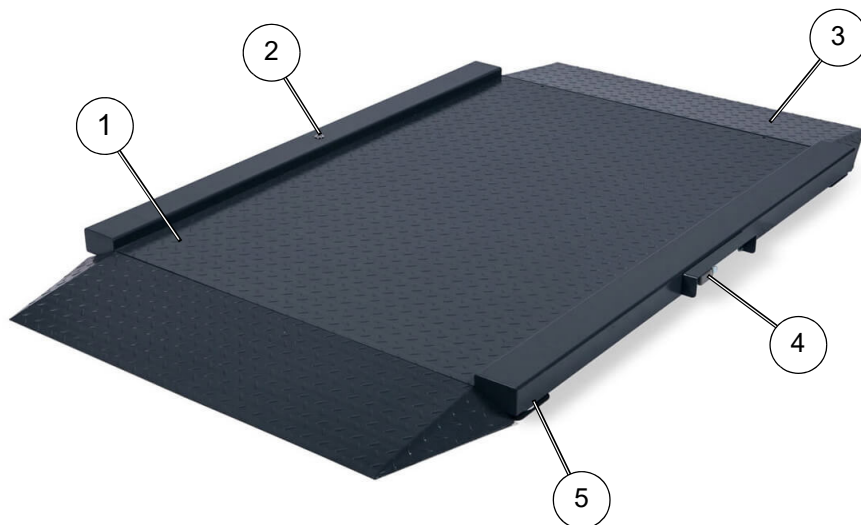
Avoid humidity!



**Note**

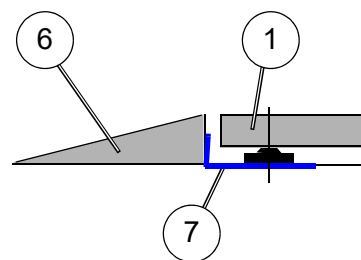
Ensure that a 230 V AC voltage supply is available on the installation site (unless operation with rechargeable batteries is intended).

## 3.2 Drive-through scale DSI

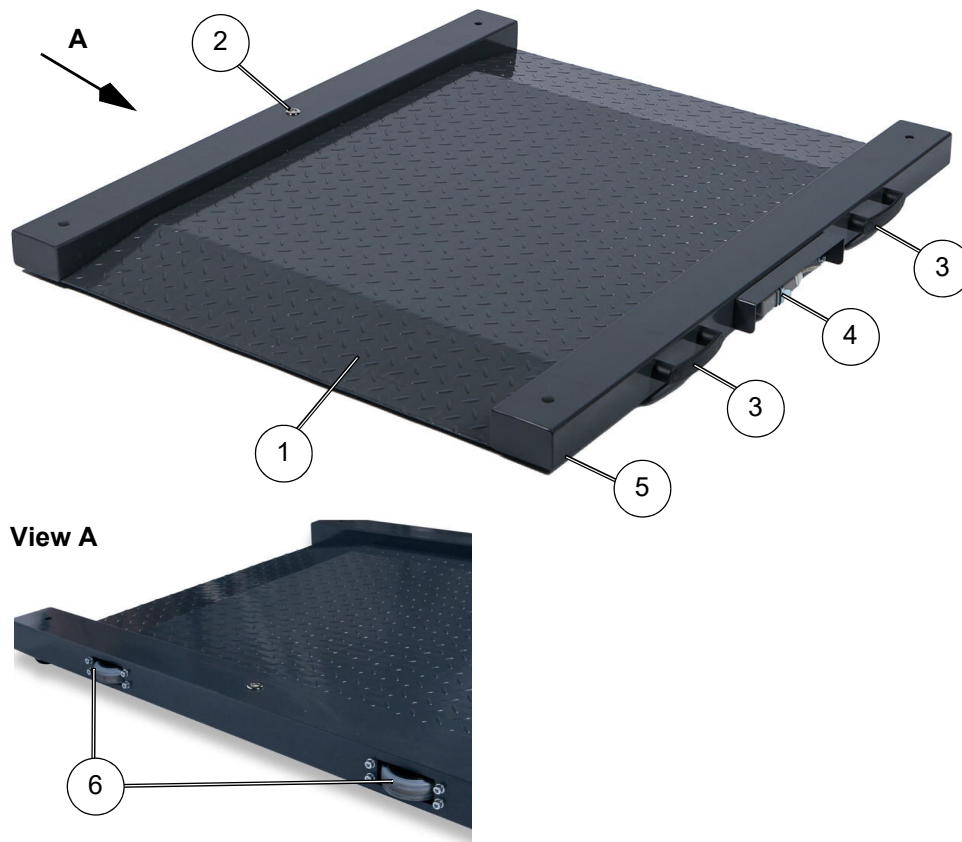


Item	Designation
1	Drive-through scale with ramp (6)
2	Level (for verified scales)
3	Optional second ramp or overrun protection
4	Connection for industrial plug
5	4 height-adjustable feet

- Place the drive-through scale (1) on a level, load-bearing surface.
  - The installation surface must safely support the weight of the fully loaded drive-through scale at its support points.
  - A foot plate (7) with cut-outs for the leveling feet (5) of the drive-through scale (1) is attached to the ramp (6). The ramp (6) must not come into contact with the scale (1) under any circumstances.
  - If necessary, the ramp (6) can be anchored to the floor using heavy-duty anchors.
- To level the scale, adjust the leveling feet (5) to the correct position using a slotted screwdriver.
- Level the drive-through scale (1) until the air bubble is within the prescribed circle of the spirit level (2) for verified scales. For non-verified scales, level the scale using a spirit level.



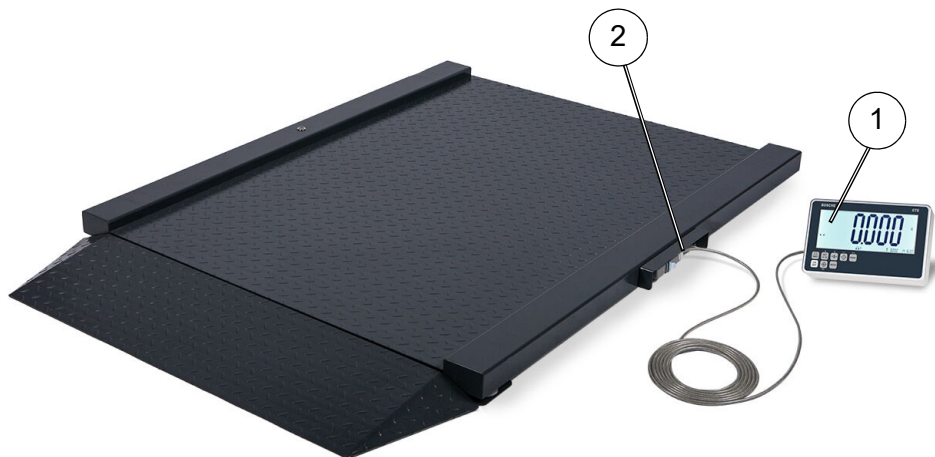
3.3 Drive-through scale RSI



Item	Designation
1	Drive-through scale with two integrated ramps
2	Level (for verified scales)
3	Carrying handles
4	Connection for industrial plug
5	4 height-adjustable feet
6	Transport wheels

- Place the drive-through scale (1) on a level, load-bearing surface.
  - The surface at the installation site must be able to safely support the weight of the fully loaded drive-through scale at its support points.
- To level the scale, adjust the leveling feet (5) to the correct position using a slotted screwdriver.
- For verified scales, level the drive-through scale (1) until the air bubble is within the marked circle of the spirit level (2).  
For non-verified scales, level the scale using a spirit level.

## 3.4 Connecting the weighing terminal (indicator)

**Note**

Please observe the separately supplied operating instructions for the weighing terminal.

Screw the M12 industrial plug (2) of the weighing terminal (1) onto the counterpart (3).

**Note!**

When using third-party cables, ensure that the pin assignments are observed. Cables not supplied by BOSCHE are the responsibility of the operator.

Pin assignment connector:

1. EXC +
2. Signal -
3. EXC -
4. Signal +



4 Scale configurations

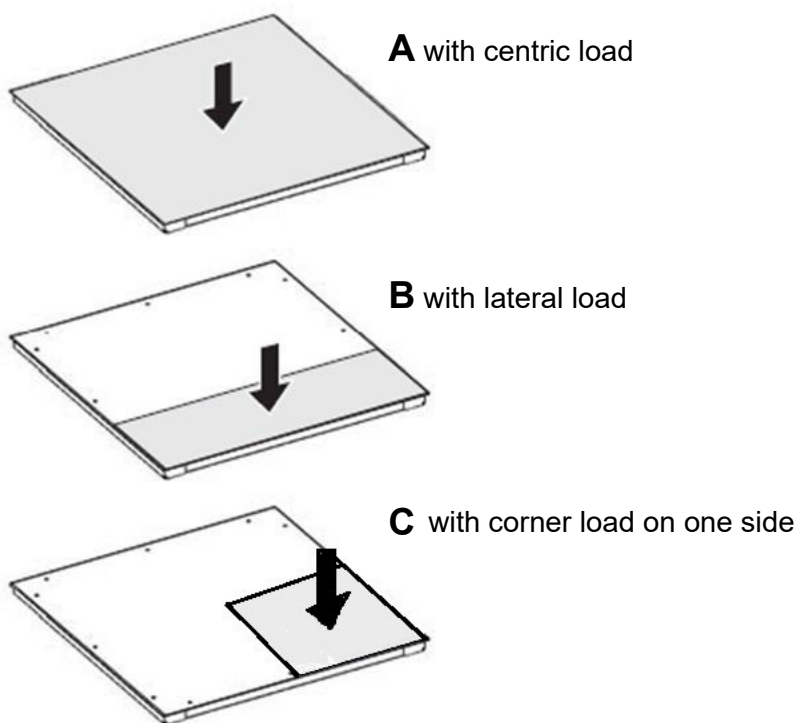
Maximum load of the scale	Readability	
	Non-verified	Legal for trade
300 kg	100 g	100 g
600 kg	200 g	200 g
1500 kg	500 g	500 g

4.1 Load limits



**Note**

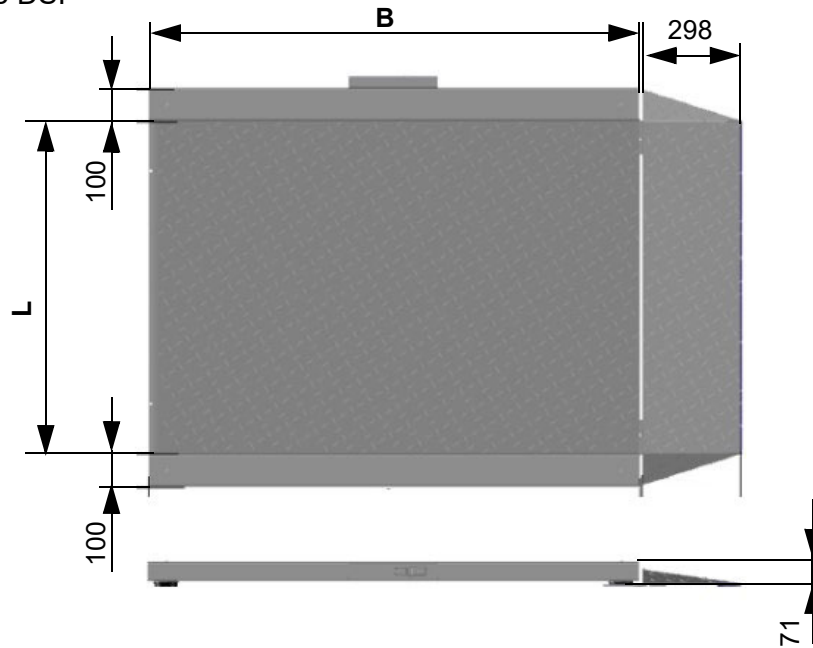
The load limit of the drive-through scale must not be exceeded!



Weighing range	300 kg	600 kg	1500 kg
<b>A</b>	300 kg	600 kg	1500 kg
<b>B</b>	200 kg	400 kg	1000 kg
<b>C</b>	100 kg	200 kg	500 kg

4.2 Dimensions of the drive-through scale

Example DSI



Platform size L x W

Type	L (mm)	W (mm)
<b>DSI 1015</b>	1000	1500
<b>RSI 0808</b>	800	800
<b>RSI 1010</b>	1000	1000

## 5 Maintenance and care

### 5.1 Cleaning

- Before starting cleaning, switch off the device and disconnect it from the mains.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Remove dust and other dirt from the drive-through scale using a damp cloth.
- Rub all the surfaces with a dry cloth.

**Attention**

No moisture must enter the drive-through scale.

**Achtung**

Remove spillages immediately!

### 5.2 Regular inspections

The drive-through scale must be checked by the user for obvious defects before each use.

**Attention**

Replace defective or damaged cables or cable glands as a unit.

### 5.3 Maintenance, servicing

Only trained service engineers who have been authorised by Bosche are allowed to open the drive-through scale

**Danger**

**Before opening the drive-through scale, you must ensure that it has been safely deenergised and disconnected from the mains.**

### 5.4 Testing equipment monitoring

Within the scope of quality assurance, you must inspect the measuring technology properties of the drive-through scale at regular intervals.

Users must specify a suitable interval for testing as well as its scope. In this connection, you must take into consideration the frequency of use and the sensitivity of the application. In most cases, a two-year test frequency is appropriate.

## 6 Declaration of Conformity

## 6.1 Declaration of Conformity for non-verified scales



Bosche GmbH & Co. KG  
 Reselager Rieden 3  
 D-49401 Damme  
 Telefon: 0 54 91 / 999 689 - 0  
 Telefax: 0 54 91 / 999 689 - 9  
 E-Mail: info@bosche.eu  
 Internet: www.bosche.eu

<b>EU-Konformitätserklärung</b> Declaration of conformity • Déclaration de conformité Conformiteitsverklaring • Declaración de conformidad	
<b>Typ / Modell</b> Type / Model • Modèle Model • Tipo / Modelo	<b>DSI/RSI</b> für nicht selbsttätige, ungeeichte Waagen for non-automatic, non-verified scales pour balances non automatiques et non étalonnées voor niet-automatische, niet-gekalibreerde weegschalen para básculas no automáticas y sin calibrar
<b>Seriennummer siehe Typenschild.</b> For the serial number, see the nameplate. • Pour le numéro de série, voir la plaque signalétique. Voor het serienummer, zie het typeplaatje. • Para el número de serie, consulte la placa de identificación.	
<b>Hersteller</b> Manufacturer • Fabricant Fabrikant • Fabrikante	<b>Bosche GmbH &amp; Co. KG</b>

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung trägt der Hersteller.**

The sole responsibility for the issue carries the manufacturer. • La seule responsabilité de l'exposition porte le fabricant. • De verantwoordelijkheid voor de uitgifte draagt de fabrikant. • El único responsable de la publicación lleva el fabricante.

**Der oben genannte Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:**

The above-mentioned object of the declaration complies with the relevant harmonization legislation of the Union • L'objet de la déclaration susmentionné est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union • Het bovengenoemde voorwerp van de verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie • El objeto de la declaración mencionado anteriormente cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión

<b>2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie</b> Low voltage Directive	<b>EN 61010-1:2020</b> für / for / pour / voor / para 230/115 VAC
<b>2014/30/EU EMV-Richtlinie</b> EMC Directive	<b>EN 55032:2022</b> <b>EN 61000-6-2:2019</b> <b>EN 61000-6-4:2020</b> <b>EN 61000-4-2:2009</b> <b>EN 61000-4-3:2021</b> <b>EN 61000-4-4:2013</b> <b>EN 61000-4-5:2019</b> <b>EN 61000-4-6:2025</b>
<b>2011/65/EU RoHS</b>	<b>EN IEC 63000:2019</b>

Unterzeichnet für und im Namen von Bosche:

Damme, 03.11.2025

**Dipl. Ing. Jarmila Bosche, PhD.**  
**Geschäftsführer • Managing Director**  
 Directeur général • Directeur • Director general

6.2 Declaration of Conformity for verified scales



Bosche GmbH & Co. KG  
 Reselager Rieden 3  
 D-49401 Damme  
 Telefon: 0 54 91 / 999 689 - 0  
 Telefax: 0 54 91 / 999 689 - 9  
 E-Mail: info@bosche.eu  
 Internet: www.bosche.eu

<b>EU-Konformitätserklärung</b> Declaration of conformity • Déclaration de conformité Conformiteitsverklaring • Declaración de conformidad	
<b>Typ / Modell</b> Type / Model • Modèle Model • Tipo / Modelo	<b>DSI/RSI</b> für nicht selbsttätige, geeichte Waagen for non-automatic, verified scales pour balances non automatiques et étalonnées voor niet-automatische, gekalibreerde weegschalen para básculas no automáticas y calibrar
<b>Seriennummer siehe Typenschild.</b> For the serial number, see the nameplate. • Pour le numéro de série, voir la plaque signalétique. Voor het serienummer, zie het typeplaatje. • Para el número de serie, consulte la placa de identificación.	
<b>Hersteller</b> Manufacturer • Fabricant Fabrikant • Fabrikante	<b>Bosche GmbH &amp; Co. KG</b>

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung trägt der Hersteller.**  
 The sole responsibility for the issue carries the manufacturer. • La seule responsabilité de l'exposition porte le fabricant. • De verantwoordelijkheid voor de uitgifte draagt de fabrikant. • El único responsable de la publicación lleva el fabricante.

**Der oben genannte Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:**  
 The above-mentioned object of the declaration complies with the relevant harmonization legislation of the Union • L'objet de la déclaration susmentionné est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union • Het bovengenoemde voorwerp van de verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie • El objeto de la declaración mencionado anteriormente cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión

<b>2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie</b> Low voltage Directive	<b>EN 61010-1:2020</b> für / for / pour / voor / para 230/115 VAC
<b>2014/30/EU EMV-Richtlinie</b> EMC Directive	<b>EN 55032:2022</b> <b>EN 61000-6-2:2019</b> <b>EN 61000-6-4:2020</b> <b>EN 61000-4-2:2009</b> <b>EN 61000-4-3:2021</b> <b>EN 61000-4-4:2013</b> <b>EN 61000-4-5:2019</b> <b>EN 61000-4-6:2025</b>
<b>2011/65/EU RoHS</b>	<b>EN IEC 63000:2019</b>
<b>2014/31/EU NAWI</b>	<b>EN 45501:2015 / OIML R76-1: 2006</b>

Die Konformität nach 2014/31/EU (NAWI) sowie die eichrechtlich relevanten Angaben (z. B. Baumusterprüfbescheinigung, Kennzeichnungen) beziehen sich auf das eingesetzte Wägeterminal. Maßgeblich sind die Unterlagen und die Konformitätserklärung des Wägeterminals. Conformity according to 2014/31/EU (NAWI) as well as all legally relevant metrological information (e.g. EU type-examination certificate, markings) refer to the weighing terminal used. The documents and declaration of conformity of the weighing terminal are decisive.

Unterzeichnet für und im Namen von Bosche:

Damme, 03.11.2025

  
 Dipl. Ing. Jarmila Bosché, PhD.  
 Geschäftsführer • Managing Director  
 Directeur général • Directeur • Director general

**BOSCHE**  
**WÄGETECHNIK**

BOSCHE GmbH & Co. KG  
Reselager Rieden 3  
49401 Damme  
Germany

Tel 05491 999 689 0  
Fax 05491 999 689 9  
[www.bosche.eu](http://www.bosche.eu)  
[info@bosche.eu](mailto:info@bosche.eu)